

# 松江漢詩中的「夢」意象研究\*

董達\*\*

- |   |
|---|
| 一、前言<br>二、本論<br>2.1 酬贈懷友類<br>2.2 思君戀主類<br>2.3 歸情思鄉類<br>2.4 人生如夢類<br>2.5 夢斷功名類<br>三、結語 |
|---|

## 一、前言

松江鄭澈（1536~1593）為朝鮮時代著名詩人，且是韓國文學史上最具有代表性的歌辭、時調大家，著書有詩文集《松江集》與詩歌作品集《松江歌辭》，筆寫本有《松江別集追錄遺辭》與《文清公遺辭》。上述詩文集中，總計有 756 首<sup>1</sup>的漢詩，以及 4 首的長篇歌辭與 85 首的短篇

\* This work was supported by The Academy of Korean Studies of the Republic of Korea in year 2011.

\*\*中國文化大學韓國語文學系副教授

<sup>1</sup> 大東文化研究院刊行的《松江全集》中，總計有756首漢詩，其中15首內容相同，剔除重複收錄的15首後，實際詩數為741首。內容相同的詩如下：

- ① <寄贈苔軒山房 2-2> (拾遺) → <寄贈苔軒> (原集)
- ② <廣寒樓詠竹聯句> (拾遺) → <送人歸籠城> (原集)
- ③ <夜坐聞鶉> (拾遺) → <夜坐聞鶉> (原集)
- ④ <江都別席作> (拾遺) → <重陽前夜在江都旅寓> (原集)
- ⑤ <客中述懷> (拾遺) → <客中述懷> (原集)
- ⑥ <槐山挹翠樓次韻示主人 3-2> (拾遺) → <槐山挹翠樓次韻示主人 3-3> (原集)
- ⑦ <宿靈隱寺> (拾遺) → <山寺夜吟> (續集)

時調。

本人過去對松江詩歌之研究用力頗深，此次擬以松江詩歌的意象為研究主題，並以「酒」、「夢」、「雲」、「月」等意象為中心，分別進行探討，目的在於藉由上述意象探索詩人的內心世界、情感傾向，以及其在相關意象上的表現特色，並以此做為松江詩歌後續研究的一環。目前本人已完成「酒」意象的研究，此為後續研究。

松江現存89首的歌辭與時調中，使用夢（ㄱ）字的詩歌雖僅5首，然在其756首的漢詩中則有77首2（78處）的詩中使用「夢」字，佔整體詩數的十分之一強，顯見松江不僅在其漢詩中愛用「夢」字，更說明了「夢」在松江漢詩中並非單純的材料或隨興的妝點，而是松江詩歌創作的重要題材之一。

基此，本文將以松江漢詩中出現的「夢」意象為中心，考究其意象的類型與特性，以及其在詩中藉夢抒發的特定情感與投射的思想內涵，藉此探索詩人的內心世界及其夢想歸屬。

## 二、本論

意象「是詩人的主觀意念和外界的客觀物象猝然撞擊的產物，是詩人為了表現自己的內心世界，把客觀的物象經過選擇、提煉，重新組合後而產生的一種含有特定意義的語言形象。」<sup>3</sup>。意象既是詩人融合主觀情思與客觀物象的一種情感符號，意象的選擇則可說是詩人思想情感與藝術風格的具體呈現。

⑧ <酒席口號 2-2>（拾遺）→ <高陽山齋有吟寄景魯 10-2>（續集）

⑨ <餞席黃正言克中呼韻>（拾遺）→ <高陽山齋有吟寄景魯 10-3>（續集）

⑩ <過朴吉怡閑居>（拾遺）→ <高陽山齋有吟寄景魯 10-4>（續集）

⑪ <贈李陰城>（拾遺）→ <高陽山齋有吟寄景魯 10-8>（續集）

⑫ <挽柳深甫>（拾遺）→ <挽柳深甫>（續集）

⑬ <述懷>（拾遺）→ <述懷>（續集）

⑭ <次鄭承旨望京堂韻>（拾遺）→ <失題>（續集）

⑮ <酒席次梁學官韻>（拾遺）→ <江界謫中次梁青溪大樸韻>（續集）

<sup>2</sup> 其中有兩首詩題名稱不同，內容相同。

<sup>3</sup> 翁光宇，《青年詩壇》，1985年第5期。引自吳曉，《詩歌與人生：意象符號與情感空間》，書林出版有限公司，1995.03，頁10。

松江 756 首的漢詩中，夢是出現頻率相當高的意象符號，此外，酒、日、月、風、雨、雲、山、水、江、樓、春、秋、花、竹、愁、歸等亦是經常出現的意象類型，此等物象結合的情思大多與離情愁思、醉樂風流、戀君憂國及時不我予有關，且多蘊含著感傷情調，特別是在夢意象上，其所投射出的感傷情調更加濃郁而深沉。

松江漢詩中的夢意象，凝結著詩人特定的情感和理想追求，究其意蘊大致可歸納為酬贈懷友類、思君戀主類、歸情思鄉類、人生如夢類、夢斷功名類與其他類。為便於歸納分析，並求其精確，茲將松江漢詩中的夢意象表列如下：

松江漢詩「夢」意象、具象一覽表

意象系列	意象、具象
酬贈懷友類 (27 首)	梅花一枝夢、相思一枕夢、年年南北相思夢、舊遊回首夢迢迢 <sup>4</sup> 、關河有路頻驚夢 <sup>5</sup> 、蓬館舊遊渾似夢、思君一片夢、難忘夢寐間、邂逅相逢是夢裏、含情脈脈托宵夢、終南氣像夢中青、南樓往跡夢中空、華嶽依然夢裏青、真同半餉夢、夢中香岳翠峻嶒、良會悠悠夢裏求、夢中洛北臨門面、連枝舊會翻成夢、北郭真如夢、王戌年間如一夢、天涯寧有紅裙夢、日下長懸夢、雲端夢有無、急雨驚風夢不宜、平生石門夢
思君戀主類 (15 首)	寧為夢中鶴、魂夢迢迢上玉堂、夢裏分明宣政殿、夜來歸夢華山陰、夢中屢得西州信、旅遊秋枕夢頻回、歸夢幾時休、歸夢猶知天北路、中夜戀君千里夢、天外建章長入夢、夢魂頻起楚江天、相思千里夢、夢承明主病還添、一夢分明繞舊樓、<夢中作> <sup>6</sup>
歸情思鄉類 (14 首)	夢魂無夜不歸家、暗香疎影夢中看、五雲歸夢五湖間、楚雲鄉路夢中漫、一歲九遷都夢寐、今宵恐有還鄉夢、夢裏還鄉倍黯然、歸夢漢江西、歸夢每尋湖外路、歸夢無由到故鄉、夢入鄉山秋色稠、旅遊簪組夢鄉間、白鷗波上夢歸忙、夢中銀漢聽西流、至今蘆渚夢
人生如夢類 (6 首)	浮生真夢幻、此生元是夢中人、夢幻看人事、世上身名都夢幻、萬死渾如夢、百年似春夢
夢斷功名類 (3 首)	夢斷麒麟閣、久矣夢斷伊與周、功名夢亦空

<sup>4</sup> <送人歸龍城(松江集原集卷一)>、<廣寒樓詠竹聯句(松江集拾遺)>兩詩內容相同。

<sup>5</sup> <槐山挹翠樓次韻示主人 三首-3(松江集原集卷一)>、<槐山挹翠樓次韻示主人 三首-2(松江集拾遺)>兩詩內容相同。

<sup>6</sup> <夢中作>為詩題，詩句僅存「昭代收遺直 天墀曉鐸鳴」兩句。

其 他 (12首)	却使青娥來 <u>夢寐</u> 、隔年仙 <u>夢斷</u> 、薪窮火傳 <u>醉夢酣</u> 、 <u>驚夢</u> 雲空漁父舟、老去無由 <u>夢裏看</u> 、茲遊一罷 <u>夢應牽</u> 、孤枕五更 <u>愁夢罷</u> 、喚起 <u>羅浮夢</u> 、萬事都忘 <u>醉夢餘</u> 、秋來 <u>夢澤間</u> 、 <u>客夢</u> 未能圓、 <u>愁夢</u> 一春迷楚峽
--------------	---

## 2.1 酬贈懷友類

松江 77 首的涉夢詩中，有 27 首屬酬贈懷友類，約佔整體涉夢詩的 35%，不可謂不多。究其因，除與松江重視友情，加上 756 首漢詩中有一半以上（424 首）屬酬贈交遊詩類外，其風流倜儻、嗜酒好詩的個性，以及在官場翻滾 30 餘年期間，或因派系之爭，或因嗜酒成病而屢遭貶職左遷，數度沉浮有關。此時與摯友間的頻繁離合，正是孕育其大量涉夢詩的主因。

此類涉夢詩依其特色又可區分為直敘相思別情、懷念舊時情景、慨歎世事無常等三類：

### 2.1.1 直敘相思別情

離愁別恨，本是人之常情，亦是古來詩家頗喜吟唱的主題之一，松江自不例外。

霞老平生友 難忘夢寐間 吾方走塵世 君獨臥雲山

〈遙寄霞堂主人〉

此詩遙寄寓居昌平的棲霞堂主人金成遠（1525~1597），直抒夢寐難忘、朝夕思念之情，並以己身深受塵世羈絆，霞老悠閒獨臥仙山之強烈對比，表達欣羨之情。金成遠為松江妻家親戚，且較松江大11歲，松江是在16歲移居星山時初見金成遠，並與之共學於棲霞堂對面的環碧堂。此處松江以平生友稱之，顯見兩人交情匪淺。

同時，由〈與霞堂丈步屨芳草洲還于霞堂小酌〉一詩，更可見兩人之交情深厚。

散策芳洲倦却廻 殘花影裏更傳杯 年年南北相思夢 幾度松臺夜半來

此詩寫長年分隔南北兩地，只能於夢中相見的兩人，於芳草洲聊天

散步後仍意猶未盡，又回到棲霞堂飲酒敘舊的情景。詩中的「年年南北相思夢」與前詩的「難忘夢寐間」，均是以毫不遮掩的方式直抒胸臆，若非莫逆之交豈能至此。

此外，「思君一片夢 應自海南還」〈贈林子順〉與「相思一枕夢山兩杏花初」〈寄瀛洲使君〉，亦是以同樣的筆法，抒發對同樣受學於宋純（1493~1583）門下的林悌（1549~1587）<sup>7</sup>，以及遠在濟州做官的友人的思念之情；「含情脈脈托宵夢 倚柱依依生夕陰」〈次慶喜樓韻寄白麓〉、「眞珠館裏眞珠人 邂逅相逢是夢裏」〈眞珠人〉與「芳辰易去朱顏老 良會悠悠夢裏求」〈次廣寒樓韻〉等句，則是對會少離多的友人，表達期待夢中相見的想念之情。詩人藉夢抒情，更增添了友情的深度與濃度。

### 2.1.2 懷念舊時情景

除了直抒胸臆的涉夢詩外，藉由追憶過往情景，表達惜別之意，亦是松江涉夢詩的特色之一。

銀漢樓頭烏鵲橋 舊遊回首夢迢迢 當年手植江心竹 千尺如今已上霄

〈送人歸龍城〉

此詩所送之人為無意仕進、歸隱江湖之摯友安昌國（字彥升、號梅潭），松江曾在〈送安君（昌國）歸龍城 5-1〉中言道：「交遊滿天地 君是意中人」，兩人相知相惜之情溢於言表。此詩藉由安昌國歸返龍城（全羅北道南原市），回憶當年同遊銀漢樓（廣寒樓）烏鵲橋，以及親手種下江心竹的情景。全詩今昔對比，借夢憶往，情深意切，更增惜別之情。

此外，「都門一別隔秦京 華嶽依然夢裏青」〈舟中贈安上舍〉、「一路江南長短亭 終南氣像夢中青」〈清虛亭與霞翁共話〉、「南樓往跡夢中空 世事如今鬢欲蓬」〈贈別崔秀才（承烈）省觀〉等詩，亦皆以相同筆法，藉由夢中景物，抒發難捨的離情。

<sup>7</sup> 朝鮮宣祖時之著名文章家、詩人，字子順，號白湖、謙齋、楓江、嘯癡、碧山，現存作品有『愁城誌』、『生夢遊錄』與『花史』等小說，以及文集『白湖集』。



其戀君忠節除因君臣如父子，以及所謂致君澤民的儒家傳統觀念外，其與宣祖<sup>8</sup>間的特殊關係<sup>9</sup>亦是必須考量的因素，加上他在朝時雖屢遭讒言，並數度退歸，然均因宣祖之知遇而得以復歸，由此可見其與宣祖不同於一般的君臣關係，其對宣祖的戀君之情自是要比一般人更為深刻、強烈。

掖垣南畔樹蒼蒼 魂夢迢迢上玉堂 杜宇一聲山竹裂 孤臣白髮此時長

<夜坐聞鶉>

申欽於其詩話集、《晴窓軟談》中云：『鄭松江 解職在南中時 有詩曰 掖垣南畔樹蒼蒼 …… 語甚警策』，顯見此詩為松江因朝臣訾毀、兩司（司諫院、司憲府）論斥，而解職在南中（昌平）時所作。此一時期（約1585~1588年間，即松江50~53歲間）可說是松江在政治上最失意的一段期間，〈夜坐聞鶉〉一詩亦充分表露出此點。

此詩起句寫宮闕南邊，即作者所在的南方，草木又復蒼蒼，暗指離君又復一年；承句敘述思君之念常隨魂夢從遙遠的南方飛到君側，此時的夢成了詩人克服現實困境的載體，淒婉之情可見。轉句以杜鵑夜啼一聲裂竹之哀怨，吐露詩人思君念國的哀絕之情；結句則以白髮三千丈更垂，來表徵詩人無法隨伴君側的愁情。全詩充滿白髮孤臣亟待君王招喚的淒切之情，以及只能透過夢來紓解壓抑愁情的百般無奈。

萬里思君淚 三更守歲心 寧為夢中鶴 度盡西塞岑<守歲>

此詩寫作年代雖不詳，然以“西塞岑”觀之，應指的是宣祖出奔平壤時的壬辰年（1592年）<sup>10</sup>，亦即松江57歲時所作。當時松江因建儲問題與兩司論斥流配江界，朝鮮則因壬辰倭亂處於危急存亡之秋，詩人急如星火的憂時戀君之心，由此詩中的“思君淚”，以及訴說寧願化為夢中之鶴，瞬間飛越千山萬嶺，趕赴君側護衛的「寧為夢中鶴 度盡西塞岑」

<sup>8</sup> 朝鮮第14代王（1567~1608）。

<sup>9</sup> 松江的兩位姊姊一是仁宗（朝鮮第12代王；1544~1545）的貴人、一是桂林君（朝鮮時代服侍君主、王妃、王世子，封有官階的宮女）的夫人，其叔兄滉的第二個女兒亦是宣祖的貴人。

<sup>10</sup> 「倭寇至 上西狩至開城 百姓遮道 乞召鄭澈」《黨議通略》，引自《松江·蘆溪·孤山の 詩歌文學》，p.149.

可見一般。

鶴本靈鳥，化鶴、駕鶴雖有成仙、歸西之意<sup>11</sup>，然松江此詩中之鶴，僅取其可乘可駕，且有仙風，又可瞬時飛上九霄之意。不僅如此，此詩之夢中鶴，亦存在能讓處於困境的詩人，掙脫身心桎梏，開展想像的翅膀，超越時空阻隔的作用。

身如獨鴈遠離群 江漢茫茫隔暮雲 歸夢猶知天北路 夜深和雨過前村

〈村居漫興 四首-1〉

依內容觀之，此詩應是退寓昌平時所做。起句以離群獨鴈比喻自身遠離鵷群（朝班）的處境，承句以暮雲暗指東人的恣意毀謗與阻撓，使其歸返朝廷的路茫如江漢，轉句、結句則以歸夢猶知朝向君主所在的處所，抒發一心向主的忠忱，並藉超越現實的夢，克服天候與空間的障礙，平撫思君與歸仕之情。

松江不論是身在廟堂或身處山林，為官或退歸，抑或遭貶，始終念念不忘的就是一心向主的戀君之情。不過，透過夢意象來抒發此一心念的則多為客旅途中或退居江湖時所作。如客旅途中所寫的「中夜戀君千里夢 北歸應度萬重山」〈過麟山驛有吟〉、「終南一千里 歸夢幾時休」〈去國〉、「夢中屢得西州信 天外遙瞻北極星」〈客懷〉、「惟是戀君心獨在 夜來歸夢華山陰」〈寒食日待漏出城〉，以及退居江湖時所作的「夢裏分明宣政殿 玉旒高拱語丁寧」〈漾碧亭〉、「天外建章長入夢 老夫從此不登臺」〈夜坐聞鴈〉、「惟是聖君今不忘 夢魂頻起楚江天」〈題智谷蔡家壁〉等皆是。

### 2.3 歸情思鄉類

松江漢詩中的歸夢意象可大別為三種，一是亟欲歸返朝廷為君效命的歸仕之念，一是因流離在外而生的歸鄉之情，一是嚮往江湖生活而起的歸隱之心。不過，由於歸鄉與歸隱兩種意象指涉的地域均皆指向故鄉昌平（全羅南道潭陽郡）一帶，故雖可區分為二，然對松江而言，其欲歸隱的山林與返回的故鄉實無二致，昌平可說是詩人精神依歸的所在。

其實，歸仕與歸隱（含歸鄉）對朝鮮時代的傳統士人而言，常是矛

<sup>11</sup> 「丁令威本遼東人，學道於靈虛山，後化鶴歸遼」，晉陶潛《搜神後記》卷一。

盾而又不相衝突的一種存在，身處山林而心存魏闕或身在廟堂而心在江湖，都是極其自然的精神狀態。由於江湖生活是朝鮮道學者心中共存的一種精神依歸，當時幾乎每位道學者都會高唱歸去來，藉以標榜己身超脫塵世的心境或情懷，然而他們縱然歸隱山林，仍無法忘情世事，過的不過是一種假漁翁的生活。修身、齊家、治國、平天下的儒家傳統，已然成為他們根深蒂固的生活信條，松江當然也不例外，〈贈梧陰〉一詩即是最典型的例子。

一別年應換 三年路益迷 客心春鴈北 歸夢漢江西  
黃閣多新面 青山有舊棲 寧同問津叟 長與白鷗兮

此詩應是松江退寓昌平第三年（宣祖21年）53歲時所作。首聯寫遠離廟堂已三年，歸期仍渺茫；頷聯以鴻鴈春北秋南的特性，抒發亟欲復歸朝廷之心；頸聯則以對比手法比較黃閣新面與青山舊識，顯示歸仕與歸隱兩者，在松江心中產生了極大的矛盾；尾聯雖說寧願與問津叟般一樣狎鷗度日，卻似乎又顯得相當無奈，或仕或隱地矛盾情結並未消失。

〈新院山居寄示習齋 二首-2〉一詩，亦表露出同樣的仕隱情懷。

每憶松江舊業荒 鍛爐中散離山陽 消殘物外烟霞想 辦得人間卯酉忙  
一歲九遷都夢寐 修門重入幾星霜 春糧更適南州遠 宣政無由覲耿光

此詩首聯以嵇康（嵇中散）自比，指其為官期間有如拋棄舊業，遠離山陽的嵇康，強調時始終不忘故鄉；頷聯與頸聯明寫忙碌的官職生活，並透過不受時空限制的夢意象，記寫恍如夢境般的頻繁進退官場，尾聯則又以君主遠赴南州，以致無緣相見的戀君之情作結。全詩交結著詩人既追求避世隱居，又追求功名仕進的亦仕亦隱情懷。

對於歸夢意象中的歸仕，由於在思君憂國類中已有說明，此處不再贅訴。

鏡裏今年白髮多 夢魂無夜不歸家 江城五月聽鶯語 落盡棠梨千樹花

〈書感〉

此詩寫嘆老思歸之情，不禁讓人聯想起李白在唐代乾元元年（758年）流放夜郎經過武昌時遊黃鶴樓所寫的「一為遷客去長沙 西望長安不見家 黃鶴樓中吹玉笛 江城五月落梅花」〈與史郎中欽聽黃鶴樓上吹

笛>一詩。松江此詩承句與轉句的「○○○○不○家 江城五月○○○」，與李白詩承句、結句之句律相同，全詩詩想的展開亦與李詩彷彿，不同之處在於松江將自己的思鄉之情嫁接於夢意象，且意於言表，李白則是透過意在言外的玉笛聲，表露懷鄉之情。此外，松江是透過耳中聲（聽鶯語）、眼前景（棠梨千樹花），強化一年春又去，何時方能歸返家園的感傷；李白則是藉由耳聽的笛曲（梅花落），想起故鄉江城五月的落梅，以烘托去國懷鄉的悲情愁緒。松江在意的是年華老去、無夜不歸的夢魂，李白牽懷的則是遷謫之感、去國之情。

梅花折寄數枝寒 照徹心肝着句難 何事年年滯京輦 暗香疎影夢中看

<次金判官希閔韻>

接到友人金克孝（字希閔，1542~1618）捎來的梅花消息，詩人興起了對種植在故鄉松江畔的梅花的無限思念之情。同時，詩人亦借用宋代林逋描寫梅花的香氣與姿態的“暗香疎影”<sup>12</sup>來抒發其對梅花的喜愛之情，並以超越現實的夢意象，透過梅花表達對故鄉的種種懷念。

松江表達歸情的夢意象，大多是在晚年老病時所作，多有年華老去、時不我予之嘆，如：「身如病鶴未歸山 溪老松筠谷老蘭 漢水秋風愁裏度 楚雲鄉路夢中漫 ...」<次思菴韻>、「... 羈心已自驚新節 歸夢無由到故鄉 今代幾人憂國事 老來何術振王綱 ...」<夜懷 二首-2>、「白鷗波上夢歸忙 老去情懷名利場」<禁府蓮亭獨坐>、「江水悠悠感逝年 白頭勳業愧先賢 ... 今宵恐有還鄉夢 夢裏還鄉倍黯然」<次韻贈李員外實之 二首-1>等皆是；亦有部分是因官場失意或政治險惡，如「... 萬事好違惟道合 半生多口與世疎 麒麟縱被人間繫 金石寧爲衆楚沮 末路風埃心古昔 旅遊簪組夢鄉閭...」<失題>、「... 歸夢每尋湖外路 征鞍猶滯塞西營 衰年宦味君知否 冷落真同太上情」<再用前韻奉呈垞叟峰翁兼示孝移仲深實之三君子求和 二首-2>，以及「至今蘆渚夢 猶畏夜灘多」<過鳳凰城 二首-2>。

## 2.4 人生如夢類

松江以人生喻夢的詩計有7首，主要是根據夢所具有的虛幻性、寓

<sup>12</sup> 「眾芳搖落獨暄妍 占盡風情向小園 疏影橫斜水清淺 暗香浮動月黃昏 ...」<山園小梅>。

意性，將世事與人生擬之於夢，並抒發其對世事、人生的看法。

世上身名都夢幻 眼中遊舊半凋零 愁來事業三杯酒 老去生涯一旅亭  
進退未知朝對易 陰晴欲卜夜觀星 行人無處不瀟灑 清遠香烟縷縷青

〈納清亭次韻〉

此詩以大半友人已離世，興起人生如過客、生命如逆旅之歎。詩人在此除了以身軀、名聲無非都是虛幻，寄寓他對現實人生的深刻觀察與理性思考外，並以放下我執、隨興自然，求得人生的解脫。

此外，「... 霜沾碧樹枝 鴈整秋天翻 百年似春夢 昨日已陳迹」〈高陽酒席呼韻〉與「... 夢幻看人事 行藏付酒卮 溪橋舊白髮 髣髴二天詩」〈自江南還石堡〉等詩，亦是以類似筆法，抒發其對人生如夢的感悟。

除了從自身的經驗出發外，松江亦透過對事物或對他人的觀察，勘透人生無常的道理。如：

沙翁去世幾回春 一徑窮山草木縉 門下少年今白首 此生元是夢中人

〈謁曹溪廟〉

即是拜謁沙翁祠堂，有感而發之作。詩人透過人事、景物的變遷，表達人生有限、世事無常的道理。而

泰山守 年少心則老 與我結為忘年交 東隣西舍一壺酒 以興而隨不待招  
陶然隨處外形骸 世人謂狂吾謂真 鳴琴半夜妾傳觴 倒着接罹如隔晨  
已矣乎 浮生真夢幻 鬱屈青霞松下塵

〈哀泰山守〉

則是藉由哀悼任性豪放，不受約束的泰山郡守，表達浮生若夢、為歡幾何的感觸。

## 2.5 夢斷功名類

松江漢詩中與功名有關的夢意象有三首，惟多係晚年所作，抒發的是對宦路的絕望與心冷。不過，這並不表示詩人不再追求仕途功名，而是因宦路不順而生出一種失落與被遺棄的感覺，由此亦可反襯出詩人對功名的迷惘與期待。

萬里秦城客 三年楚郡留 美人天共遠 俎歲水同流  
 夢斷麒麟閣 吟悲蟋蟀秋 防身一長劍 世事入搔頭

〈次壽翁韻 三首-1〉

首聯以秦城、楚郡比擬君王所在之地與己身退居之所，顯見此詩應是在遭到兩司論斥而退居昌平的第三年，亦即松江53歲時所作。頸聯之「夢斷麒麟閣 吟悲蟋蟀秋」係反用杜甫〈季夏送鄉弟韶陪黃門從叔朝謁〉一詩中「莫度清秋吟蟋蟀 早聞黃閣畫麒麟」句。杜詩是為了送別前往京城朝謁的從叔杜鴻漸，以及陪同前往的鄉弟韶，期待兩人快速前往，莫在途中停留到蟋蟀鳴叫的秋天，並表達希望杜鴻漸能夠早日功成畫麟閣<sup>13</sup>；松江則以夢斷表達對麟閣的失落，句中隱含一種殷殷期盼君主招喚的焦慮，以及對現實的悲觀，這種悲觀來自無從輔佐君主，擔心再無機會立功的現實。

此外，「平生勳業鏡中失 久矣夢斷伊與周」〈老病有孤舟〉中夢斷的伊與周，指的是商之賢臣伊尹與周之賢臣周公，夢斷的原因則在於鏡中的老態，反映出詩人仍然期待能夠立功揚名，只是歲月不饒人罷了。

### 三、結語

晚清著名詩人潘德輿在其《驅夢賦》中云：『不蹈夢區，不燭心境。』<sup>14</sup>，此言不僅生動的點破了夢寫真情的特點，也說明了對文學作品中的夢意象探究，實有助於了解作者的內心世界，以及其所抒發、投射的特定情感與思想內涵。

夢在松江漢詩中是一個出現頻率頗高的意象符號，在其756首的漢詩中，就有78處寫到「夢」，詩人透過夢意象的運用，或敘相思別情，或言思君戀主，或嘆世事無常、人生如夢，或寄思鄉、念友之情，或表歸隱之意，「夢」不僅真實生動的紀錄著詩人的思想情感與人生際遇，也真實的傳達出詩人的心靈世界與情感寄託。

<sup>13</sup> 《漢書》卷54〈蘇建傳〉附〈蘇武傳〉：「甘露三年 單于始入朝 上思股肱之美 乃圖畫其人于麒麟閣 法其形貌 署其官爵姓名 共十一人」。

<sup>14</sup> 《養一齋集》卷十一。

大體而言，松江透過夢意象的運用所傳達的複雜情感，主要有以下幾種：

- (1) 酬贈懷友類：此類詩所占比重最高，語多感傷，所傳達的情感主要有惜別、憶舊與嘆老。
- (2) 思君戀主類：多為客旅途中或退歸山林時所作，語多悽惻，抒發的是一心向主的戀君之情。
- (3) 歸情思鄉類：交結著既追求避世隱居，又追求功名仕進的仕隱情懷，語多矛盾。且賦歸之作，多含年華老去、時不我予之嘆。
- (4) 人生如夢類：以自身經驗或對事物、他人的觀察，抒發世事無常、浮生若夢的感慨，語多無奈。
- (5) 夢斷功名類：多係晚年所作，表露的是希望與期待所引發的絕望與失落，語多哀怨。

整體而言，松江涉夢詩大多隱含感傷情調，此一感傷可說是貫穿其詩的基本旋律。

### 參考文獻

- 鄭 澈(1964), 『松江全集』, 成均館大學校, 大東文化研究院.
- 鄭存澤 編輯(1988), 『國譯松江集』, 松江遺跡保存會.
- 申庚林 外 編著(1993), 『松江文學研究論叢』, 國學資料院.
- 朴晟義(1966), 『松江·蘆溪·孤山의 詩歌文學』, 玄岩社.
- 潘德輿(1971), 『養一齋集』, 文景出版社.
- 金甲起 著(1985), 『松江 鄭澈 研究—國·漢文 詩歌의 源流論的 考察』, 二友出版社.
- 董 達 編著(1995), 韓國漢詩分析索引—『松江、蘆溪、孤山作品을 中心으로』, 太學社.
- 董 達 著(1995), 『朝鮮 三大 詩歌人 作品과 中國 詩歌文學과의 相關性 研究』, 探求堂.
- 崔台鎬(1987), 『鄭松江文學研究』, 인하대학교 대학원, 박사학위논문.

## A Study on Image of Songgang`s Poems - Focus on the “dream”

### Abstract

Songgang Jeong Cheol (1536~1593) is a famous poet in Joseon times, and he is also renowned as the representative one who is good at writing gasa and shijo in the Korean literary history. His writings including 《Songgang Chip (松江集)》 and 《Songgang gasa (松江歌辭)》 which were written in prose collection and 《Songgang qyuljipchurokyusa (松江別集追錄遺辭)》 and 《Muncheonggong yusa (文清公遺辭)》 which were pen comp books .The above writings are total 741 sinokorean poems, 4 lengthy gasas and 85 short shijos.

Songgang used the word “夢(dream)” for 78 times in 77 sinokorean poems, which took place by 10 percent of his whole sinokorean poems. It not only showed Songgang's like to use the word “dream” in his works but illustrated the truth that the word “dream” is not just a decoration, it is an important subject matter for Songgang's creation.

Therefore, this study took the image of the “dream” in Songgang's sinokorean poems as a subject to analyze its types, characters, and also Songgang's special feelings and ways of thinking transmitted by the word “dream.”

"Dream" is a recurring image symbol in Songgang's sinokorean poems. Songgang, through the use of dream imagery, sometimes described a deep feeling while parting from dear friends, sometimes expressing his loyalty to the monarchy, sometimes lamented the impermanence, sometimes to express the idea of life is a dream, and sometimes expressed the mind of the hermit. "Dream" is not only a real and vivid record of Songgang's thoughts and feelings and life experience, but also true to convey the poet's inner world and emotional sustenance.

Overall, Songgang's dream-related poems mostly implied sentimental, and the sentimental mood is the basic melody throughout his poems.

**Keywords:** Songgang; Jeong Cheol; Image; Dream; Poem